

Num

Chapter 26

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
בֶּן־ אֶלְעָזָר וְאֵל מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמֶר פַּּחַמְדָּה אַחֲרָי וַיְהִי
fils-de- Éléazar et-à Moïse à- l'Éternel et-dit - le-plaie après et-cela-était
[H0499](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4046](#) [H1961](#)
אֶהֱרֹן לֹאמֹר׃ הַכֹּהֵן אֶהֱרֹן
disant le-sacrificateur Aaron
[H0559](#) [H3548](#) [H0175](#)

que l'Éternel parla à Moïse et à Éléazar, fils d'Aaron, le sacrificateur, disant :

2
שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ עֵתָה כָּל־ וְרֹאשׁ אֶת־ שָׂאוּ
année vingt de-fils-de Israël fils-de- assemblée-de de-tout- tête - prendre
[H8141](#) [H6242](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5375](#)
וּמַעְלָה בְּיִשְׂרָאֵל׃ צְבָא יֵצֵא כָּל־ אֲבֹתָם לְבֵית וּמַעְלָה
dans-Israël armée allant-dehors tout- leurs-pères par-maison-de et-upward
[H3478](#) [H3318](#) [H3605](#) [H0001](#) [H4605](#)

Relevez la somme de toute l'assemblée des fils d'Israël, depuis l'âge de 20 ans et au-dessus, selon leurs maisons de pères, tous ceux qui sont propres au service militaire en Israël.

3
יַרְדֵּן עַל־ מוֹאָב בְּעֵרְבַת אֲתָם הַכֹּהֵן וְאֶלְעָזָר מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר
Jourdain par- Moab dans-plains-de eux le-sacrificateur et-Éléazar Moïse et-parla
[H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H1696](#)
יְרִיחוֹ לֹאמֹר׃
disant Jéricho
[H0559](#) [H3405](#)

Et Moïse, et Éléazar, le sacrificateur, leur parlèrent dans les plaines de Moab, près du Jourdain de Jéricho, disant :...

4
מֹשֶׁה אֶת־ יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר וּמַעְלָה שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבְּנֵי
Moïse - l'Éternel commanda comme-ce et-upward année vingt de-fils-de
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4605](#) [H8141](#) [H6242](#)
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ הַיִּצְאָיִם
Égypte de-pays-de le-ones-allant-dehors Israël et-fils-de
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3478](#)

Depuis l'âge de 20 ans et au-dessus, comme l'Éternel le commanda à Moïse et aux fils d'Israël, qui sortirent du pays d'Égypte.

5
לְפָלּוּא תְּחִנְכִי מִשְׁפַּחַת חֲנוּכַּי רְאוּבֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכוֹר רְאוּבֵן
à-Pallu le-Hanochite clan-de Hanoch Ruben fils-de Israël premier-né-de Ruben
[H6396](#) [H2599](#) [H4940](#) [H2585](#) [H7205](#) [H3478](#) [H1060](#) [H7205](#)
מִשְׁפַּחַת הַפְּלֹאִי׃
le-Palluite clan-de
[H6384](#) [H4940](#)

Ruben, le premier-né d'Israël. Les fils de Ruben : [de] Hénoc, la famille des Hénokites ; de Pallu, la famille des Palluites ;

הַכַּרְמִי :	מִשְׁפַּחַת	לְכַרְמִי	הַחֶזְרוֹנִי	מִשְׁפַּחַת	לְחֶזְרוֹן	6
le-Carmite	clan-de	à-Carmi	le-Hezronite	clan-de	à-Hezron	
H3757	H4940	H3756	H2697	H4940	H2696	

de Hetsron, la famille des Hetsronites ; de Carmi, la famille des Carmites.

אַלְף	וְאַרְבָּעִים	שְׁלֹשָׁה	פְּקָדֵיהֶם	וַיְהִיו	הַרְאוּבֵנִי	מִשְׁפָּחַת	אֱלֹהִים	7
mille	et-quarante	trois	leur-dénombrés	et-étaient	le-Reubenite	clans-de	ces	
H0505	H0705	H7969		H1961	H7206	H4940	H0428	
					וּשְׁלֹשִׁים :	מֵאוֹת	וּשְׁבַע	
					et-trente	centaines	et-sept	
					H7970	H3967	H7651	

- Ce sont là les familles des Rubénites ; et leurs dénombrés furent 43 730.

וּבְנֵי	פָּלוּא	אֱלִיאָב :	8
et-fils-de	Pallu	Éliab	
	H6396	H0446	

- Et les fils de Pallu : Éliab ;

וּבְנֵי	אֱלִיאָב	נְמוּאֵל	וְדָתָן	וְאַבִּירָם	הַיְאֵל	דָּתָן	וְאַבִּירָם	וּבְנֵי	9
et-fils-de	Éliab	Nemuel	et-Dathan	et-Abiram	il-	Dathan	et-Abiram	et-fils-de	
	H0446	H5241	H1885	H0048	H1931	H1885	H0048	H0446	
	(קְרִיאֵי)	הַעֲרָה	אֲשֶׁר	הַצּוֹ	עַל-	מֹשֶׁה	וְעַל-	אֶהְרֹן	
	appela-ones-de	le-congregation	qui	contesta	contre-	Moïse	et-contre-	Aaron	
	H7148	H5712				H4872	H0175		
	בְּעֵדַת-	קֹרֵחַ	בְּהִצָּתָם	עַל-	יְהוָה :				
	dans-assemblée-de-	Coré	dans-leur-contending	contre-	l'Éternel				
	H5712	H7141			H3068				

et les fils d'Éliab : Nemuel, et Dathan, et Abiram. C'est ce Dathan et cet Abiram, des principaux de l'assemblée, qui se soulevèrent contre Moïse et contre Aaron dans l'assemblée de Coré, lorsqu'ils se soulevèrent contre l'Éternel ;

וַתִּפְתָּח	הָאָרֶץ	אֶת-	פִּיהָ	וַתִּגְלַעַ	אֹתָם	וְאֶת-	קֹרֵחַ	בְּמוֹת	10
et-ouvrit	le-terre	-	sa-bouche	et-engloutit	eux	et-	Coré	dans-mort-de	
	H0776	H0853	H6310	H1104	H0853	H0853	H7141	H4194	

וַיְהִיו	אִישׁ	וּמְאֵתָיִם	חֲמִשִּׁים	אֵת	הָאֵשׁ	בְּאֲכָל	הַעֲרָה	
et-ils-étaient	homme	et-deux-cent	cinquante	-	le-feu	dans-devouring	le-congregation	
H1961	H0376	H3967	H2572	H0853	H0784	H0398	H5712	

לְנִסִּים :
pour-signe
[H5251](#)

et la terre ouvrit sa bouche et les engloutit, ainsi que Coré, lorsque l'assemblée mourut, quand le feu dévora les 250 hommes ; et ils furent pour signe.

וּבְנֵי-	קֹרֵחַ	לֹא-	מָתוּ :	ס	11
et-fils-de-	Coré	ne-pas-	mourut	-	
	H7141	H3808	H4191		

Mais les fils de Coré ne moururent pas.

הַיַּמִּינִי le-Jaminite H3228	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְיָמִין à-Jamin H3226	הַנְּמוּאֵלִי le-Nemuelite H5242	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְנִמוּאֵל à-Nemuel H5241	לְמִשְׁפַּחְתָּם par-leur-clans H4940	שִׁמְעוֹן Siméon H8095	בְּנֵי fils-de	12
--	---	--	--	---	---	---	--	-------------------	----

הַיַּכִּינִי :
le-Jachinite
[H3200](#)

מִשְׁפַּחַת
clan-de
[H4940](#)

לְיָכִין
à-Jachin
[H3199](#)

Les fils de Siméon, selon leurs familles : de Nemuel, la famille des Nemuélites ; de Jamin, la famille des Jaminites ; de Jakin, la famille des Jakinites ;

הַשְּׂאוּלִי le-Shaulite H7587	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְשָׂאֵל à-Shaul H7586	הַזְּרָחִי le-Zerahite H2227	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְזֶרַח à-Zerah H2226	13
--	---	--	--	---	---	----

de Zérakh, la famille des Zarkhites ; de Saül, la famille des Saülites.

ס -	וּמֵאַתָּיִם : et-deux-cent H3967	אַלְף mille H0505	וְעֶשְׂרִים et-vingt H6242	שְׁנַיִם deux H8147	הַשִּׁמְעוֹנִי le-Simeonite H8099	מִשְׁפַּחַת clans-de H4940	אַלְהֵי ces H0428	14
--------	---	---	--	---	---	--	---	----

- Ce sont là les familles des Siméonites, 22 200.

הַחֲגִי le-Haggite H2291	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְחַגִּי à-Haggi H2291	הַצִּפּוֹנִי le-Zephonite H6831	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְצִפּוֹן à-Zephon H6827	לְמִשְׁפַּחְתָּם par-leur-clans H4940	גָּד Gad H1410	בְּנֵי fils-de	15
--	---	--	---	---	--	---	--------------------------------------	-------------------	----

הַשׁוּנִי :
le-Shunite
[H7765](#)

מִשְׁפַּחַת
clan-de
[H4940](#)

לְשׁוּנִי
à-Shuni
[H7764](#)

Les fils de Gad, selon leurs familles : de Tsephon, la famille des Tsephonites ; de Haggui, la famille des Hagguites ; de Shuni, la famille des Shunites ;

הָעֵרִי le-Erite H6180	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְעֵרִי à-Eri H6179	הָאֹזְנִי le-Oznite H4940	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְאֹזְנִי à-Ozni	16
--	---	---	---	---	---------------------	----

d'Ozni, la famille des Oznites ; d'Éri, la famille des Érites ;

הָאֲרֵלִי le-Arelite H0692	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְאֲרֵלִי à-Areli H0692	הָאֲרֹדִי le-Arodite H0722	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְאֲרֹד à-Arod H0720	17
--	---	---	--	---	--	----

d'Arod, la famille des Arodites ; d'Areéli, la famille des Areélites.

מֵאוֹת : centaines H3967	וַחֲמִשׁ et-cinq H2568	אַלְף mille H0505	אַרְבָּעִים quarante H0705	לְפָקְדֵיהֶם par-leur-dénombrames	גָּד Gad H1410	בְּנֵי- fils-de-	מִשְׁפַּחַת clans-de H4940	אַלְהֵי ces H0428	18
--	--	---	--	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------	--	---	----

ס
-

- Ce sont là les familles des fils de Gad, selon leur dénombrement, 40 500.

כְּנַעַן : Canaan	בְּאֶרֶץ dans-pays-de H0776	וְאוֹנָן et-Onan H0209	עֵר Er H6147	וַיָּמָת et-mourut H4191	וְאוֹנָן et-Onan H0209	עֵר Er H6147	יְהוּדָה Juda H3063	בְּנֵי fils-de	19
----------------------	---	--	------------------------------------	--	--	------------------------------------	---	-------------------	----

Les fils de Juda : Er et Onan ; et Er et Onan moururent dans le pays de Canaan.

מִשְׁפַּחַת	לְפֶרֶץ	הַשְּׁלָנִי	מִשְׁפַּחַת	לְשֵׁלָה	לְמִשְׁפַּחְתָּם	יְהוּדָה	בְּנֵי-	וַיְהִיוּ	20
clan-de	à-Perez	le-Shelanite	clan-de	à-Shelah	par-leur-clans	Juda	filis-de-	et-étaient	
H4940	H6557	H8024	H4940	H7956	H4940	H3063		H1961	

הַזְרָחִי:	מִשְׁפַּחַת	לְזֶרַח	הַפְּרָצִי
le-Zerahite	clan-de	à-Zerah	le-Perezite
H2227	H4940	H2226	H6558

Et les fils de Juda, selon leurs familles : de Shéla, la famille des Shélanites ; de Pérets, la famille des Partsites ; de Zérakh, la famille des Zarkhites.

הַחַמּוּלִי:	מִשְׁפַּחַת	לְחַמּוּל	הַחֶזְרֹנִי	מִשְׁפַּחַת	לְחֶזְרֹן	פֶּרֶץ	בְּנֵי-	וַיְהִיוּ	21
le-Hamulite	clan-de	à-Hamul	le-Hezronite	clan-de	à-Hezron	Perez	filis-de-	et-étaient	
H2539	H4940	H2538	H2697	H4940	H2696	H6557		H1961	

Et les fils de Pérets : de Hetsron, la famille des Hetsronites ; de Hamul, la famille des Hamulites.

וַחֲמִשׁ	אַלֶּף	וְשִׁבְעִים	שֵׁשׁ	לְפָקְדֵיהֶם	יְהוּדָה	מִשְׁפַּחַת	אַלֶּה	22
et-cinq	mille	et-soixante-dix	six	par-leur-dénombrames	Juda	clans-de	ces	
H2568	H0505	H7657	H8337		H3063	H4940	H0428	

מֵאוֹת:	ס
centaines	-
	H3967

- Ce sont là les familles de Juda, selon leur dénombrement, 76 500.

הַפּוּנִי:	מִשְׁפַּחַת	לְפוּחַ	הַתּוֹלָעִי	מִשְׁפַּחַת	תּוֹלַעַ	לְמִשְׁפַּחְתָּם	יִשְׁשַׁכָּר	בְּנֵי	23
le-Punite	clan-de	à-Puvah	le-Tolaite	clan-de	Tola	par-leur-clans	Issacar	filis-de	
H6324	H4940	H6312	H8440	H4940	H8439	H4940	H3485		

Les fils d'Issacar, selon leurs familles : [de] Thola, la famille des Tholaïtes ; de Puva, la famille des Punites ;

הַשִּׁמְרֹנִי:	מִשְׁפַּחַת	לְשִׁמְרֹן	הַיַּשׁוּבִי	מִשְׁפַּחַת	לְיַשׁוּב
le-Shimronite	clan-de	à-Shimron	le-Jashubite	clan-de	à-Jashub
H8117	H4940		H3432	H4940	H3437

de Jashub, la famille des Jashubites ; de Shimron, la famille des Shimronites.

וּשְׁלֹשׁ	אַלֶּף	וְשִׁשִּׁים	אַרְבָּעָה	לְפָקְדֵיהֶם	יִשְׁשַׁכָּר	מִשְׁפַּחַת	אַלֶּה	25
et-trois	mille	et-soixante	quatre	par-leur-dénombrames	Issacar	clans-de	ces	
H7969	H0505	H8346	H0702		H3485	H4940	H0428	

מֵאוֹת:	ס
centaines	-
	H3967

- Ce sont là les familles d'Issacar, selon leur dénombrement, 64 300.

הָאֵלֹנִי	מִשְׁפַּחַת	לְאֵלֹן	הַסֶּרְדִּי	מִשְׁפַּחַת	לְסֶרֶד	לְמִשְׁפַּחְתָּם	זַבּוּלֹן	בְּנֵי	26
le-Elonite	clan-de	à-Elon	le-Seredite	clan-de	à-Sered	par-leur-clans	Zabulon	filis-de	
H0440	H4940	H0356	H5625	H4940	H5624	H4940	H2074		

הַיַּחֲלָאִי:	מִשְׁפַּחַת	לְיַחֲלָאֵל
le-Jahleelite	clan-de	à-Jahleel
H3178	H4940	H3177

Les fils de Zabulon, selon leurs familles : de Séred, la famille des Sardites ; d'Élon, la famille des Élonites ; de Jakhleël, la famille des Jakhleélites.

מאות: centaines H3967	וחמש et-cinq H2568	אלף mille H0505	ששים soixante H8346	לפקדיהם par-leur-dénombr-ones H0669	הזבולוני le-Zebulunite H2075	משפחת clans-de H4940	אלה ces H0428	27
---	--	---------------------------------------	---	---	--	--	-------------------------------------	----

ס
-

- Ce sont là les familles des Zabulonites, selon leur dénombrement, 60 500.

בני fils-de	יוסף Joseph H3130	למשפחתם par-leur-clans H4940	מנשה Manassé H4519	ואפריים: et-Éphraïm H0669	28
----------------	---	--	--	---	----

Les fils de Joseph, selon leurs familles, Manassé et Éphraïm.

בני fils-de	מנשה Manassé H4519	למכיר à-Machir H4353	משפחת clan-de H4940	המכירי le-Machirite H4354	ומכיר et-Machir H4353	הוליד engendra H3205	את -	גלעד Galaad H1568	29
----------------	--	--	---	---	---	--	---------	---	----

לגלעד à-Galaad H1568	משפחת clan-de H4940	הגלעדי: le-Gileadite H1569
--	---	--

- Les fils de Manassé : de Makir, la famille des Makirites ; et Makir engendra Galaad ; de Galaad, la famille des Galaadites.

אלה ces H0428	בני fils-de	גלעד Galaad H1568	איעזר Iezer H0372	משפחת clan-de H4940	האיעזרי le-Iezerite H0373	לחלק à-Helek H2507	משפחת clan-de H4940	החלקי: le-Helekite H2516	30
-------------------------------------	----------------	---	---	---	---	--	---	--	----

- Ce sont ici les fils de Galaad : [d']Ihézer, la famille des Ihézrites ; de Hélek, la famille des Helkites ;

ואשריאל et-Asriel H0844	משפחת clan-de H4940	האשראלי le-Asrielite H0845	ושכם et-Shechem H7928	משפחת clan-de H4940	השכמי: le-Shechemite H7930	31
---	---	--	---	---	--	----

d'Asriel, la famille des Asriélites ; [de] Sichem, la famille des Sichémites ;

ושמידע et-Shemida H8061	משפחת clan-de H4940	השמידעי le-Shemidaite H8062	והפר et-Hepher H4940	משפחת clan-de H4940	ההפרי: le-Hepherite H2662	32
---	---	---	--	---	---	----

[de] Shemida, la famille des Shemidaïtes ; [de] Hépher, la famille des Héphrites.

ושלפחד et-Tselophchad H6765	בן fils-de-	הפר Hepher H3808	לא- ne-pas-	היו étaient H1961	לו à-lui	בנים fils	כי mais-	אם si-	בנות filles H1323	33
---	----------------	--	----------------	---	-------------	--------------	-------------	-----------	---	----

ושם et-nom-de H8034	בנות filles-de H1323	שלפחד Tselophchad H6765	מחלה Mahlah H4244	ונח et-Noah H5270	חגלה Hoglah H2295	מלכה Milcah H4435	ותרצה: et-Tirzah H8656
---	--	---	---	---	---	---	--

- Et Tselophchad, fils de Hépher, n'eut pas de fils, mais des filles ; et les noms des filles de Tselophchad étaient : Makhla, et Noa, Hogla, Milca, et Thirtsa.

אלה ces H0428	משפחת clans-de H4940	מנשה Manassé H4519	ופקדיהם et-leur-dénombr-ones H8147	שנים deux H8147	וחמשים et-cinquante H2572	אלף mille H0505	ושבע et-sept H7651	34
-------------------------------------	--	--	--	---------------------------------------	---	---------------------------------------	--	----

מאות:
centaines
[H3967](#)

- Ce sont là les familles de Manassé ; et leurs dénombrés, 52 700.

לְבִכָר à-Becher H1071	הַשְּׁתֻלְחִי le-Shuthelahite H8364	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְשׁוּתְלַח à-Shuthelah H7803	לְמִשְׁפַּחְתָּם par-leur-clans H4940	אֶפְרַיִם Éphraïm H0669	בְּנֵי- fils-de-	אֵלֶּה ces H0428	35
			הַתַּחְנִי le-Tahanite H8470	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְתַחַן à-Tahan H8465	הַבְּכֵרִי le-Becherite H1076	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	

Ce sont ici les fils d'Éphraïm, selon leurs familles : de Shuthélakh, la famille des Shuthalkhites ; de Béker, la famille des Bacrites ; de Thakhan, la famille des Thakhanites.

הָעֵרָנִי le-Eranite H6198	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְעֵרָן à-Eran H6197	שׁוּתְלַח Shuthelah H7803	בְּנֵי fils-de-	וְאֵלֶּה et-ces H0428	36
--	---	--	---	--------------------	---	----

- Et ce sont ici les fils de Shuthélakh : d'Éran, la famille des Éranites.

וְחֲמִשׁ et-cinq H2568	אֶלֶף mille H0505	וּשְׁלֹשִׁים et-trente H7970	שְׁנַיִם deux H8147	לְפָקְדֵיהֶם par-leur-dénombré-ones H0669	אֶפְרַיִם Éphraïm H0669	בְּנֵי- fils-de-	מִשְׁפַּחַת clans-de H4940	אֵלֶּה ces H0428	37
			ס -	לְמִשְׁפַּחְתָּם par-leur-clans H4940	יוֹסֵף Joseph H3130	בְּנֵי- fils-de-	אֵלֶּה ces H0428	מֵאֹת centaines H3967	

- Ce sont là les familles des fils d'Éphraïm, selon leur dénombrement, 32 500. - Ce sont là les fils de Joseph, selon leurs familles.

הָאֲשֵׁבֶלִי le-Ashbelite H0789	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְאֲשֵׁבֶל à-Ashbel H0788	הַבְּלַיִתִּי le-Belaite H1108	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְבֵלָע à-Bela H4940	לְמִשְׁפַּחְתָּם par-leur-clans H4940	בְּנֵימִן Benjamin H1144	בְּנֵי fils-de-	38
						הָאֲחִירָמִי le-Ahiramite H0298	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְאֲחִירָם à-Ahiram H0297	

Les fils de Benjamin, selon leurs familles : de Béla, la famille des Balites ; d'Ashbel, la famille des Ashbélites ; d'Akhiram, la famille des Akhiramites ;

הַחֻפָּמִי le-Huphamite H2350	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְחֻפָּם à-Hupham H2349	הַשׁוּפָּמִי le-Shuphamite H7781	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְשֻׁפָּחַם à-Shephupham	39
---	---	---	--	---	-----------------------------	----

de Shephupham, la famille des Shuphamites ; de Hupham, la famille des Huphamites.

מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	לְנַעֲמָן à-Naaman H5283	הָאֲרִדִּיתִי le-Ardite H0716	מִשְׁפַּחַת clan-de H4940	וְנַעֲמָן et-Naaman H5283	אֲרָד Ard H0714	בְּלָע Bela	בְּנֵי- fils-de-	וַיְהִיוּ et-étaient H1961	40
								הַנַּעֲמִי le-Naamite H5280	

- Et les fils de Béla furent Ard et Naaman : [d'Ard], la famille des Ardites ; de Naaman, la famille des Naamites.

אלף	וארבעים	חמשה	ופקדיהם	למשפחתם	בנימן	בני-	אלה	41
mille	et-quarante	cinq	et-leur-dénombrés	par-leur-clans	Benjamin	fils-de-	ces	
H0505	H0705	H2568		H4940	H1144		H0428	

ושיש מאות: ס
et-six centaines
[H3967](#) [H8337](#)

- Ce sont là les fils de Benjamin, selon leurs familles ; et leurs dénombrés, 45 600.

דן	משפחת	אלה	השוחמי	משפחת	לשויהם	למשפחתם	דן	בני-	אלה	42
Dan	clans-de	ces	le-Shuhamite	clan-de	à-Shuham	par-leur-clans	Dan	fils-de-	ces	
H1835	H4940	H0428	H7749	H4940	H7748	H4940	H1835		H0428	

למשפחתם:
par-leur-clans
[H4940](#)

Ce sont ici les fils de Dan, selon leurs familles : de Shukham, la famille des Shukhamites. Ce sont là les familles de Dan, selon leurs familles.

וארבע	אלף	וששים	ארבעה	לפקדיהם	השוחמי	משפחת	כל-	43
et-quatre	mille	et-soixante	quatre	par-leur-dénombrés	le-Shuhamite	clans-de	tout-	
H0702	H0505	H8346	H0702		H7749	H4940	H3605	

מאות: ס
centaines
[H3967](#)

- Toutes les familles des Shukhamites, selon leur dénombrement, 64 400.

הישוי	משפחת	לשווי	הימנה	משפחת	לימנה	למשפחתם	אשר	בני	44
le-Ishvite	clan-de	à-Ishvi	le-Imnite	clan-de	à-Imnah	par-leur-clans	Aser	fils-de	
H3441	H4940	H3440	H3232	H4940	H3232	H4940	H0836		

לבריה
ממשפחת
הבריעי:
le-Beriite clan-de à-Beriah
[H1284](#) [H4940](#) [H1283](#)

Les fils d'Aser, selon leurs familles : de Jimna, la famille des Jimna ; de Jishvi, la famille des Jishvites ; de Beriha, la famille des Berihites.

המלכיאלי:	משפחת	למלכיאל	ההברי	משפחת	להבר	בריעה	לבני	45
le-Malchielite	clan-de	à-Malchiel	le-Heberite	clan-de	à-Heber	Beriah	à-fils-de	
H4440	H4940	H4439	H2277	H4940	H2268	H1283		

- Des fils de Beriha : de Héber, la famille des Hébrites ; de Malkiel, la famille des Malkiérites.

ושם: בת- אשר שרח:
et-nom-de fille-de- Aser Serah
[H8294](#) [H0836](#) [H1323](#) [H8034](#)

- Et le nom de la fille d'Aser était Sérakh.

וארבע	אלף	וחמשים	שלושה	לפקדיהם	אשר	בני-	משפחת	אלה	47
et-quatre	mille	et-cinquante	trois	par-leur-dénombrés	Aser	fils-de-	clans-de	ces	
H0702	H0505	H2572	H7969		H0836		H4940	H0428	

מאות: ס
centaines
[H3967](#)

Ce sont là les familles des fils d'Aser, selon leur dénombrement, 53 400.

הגוּנִי :	מִשְׁפַּחַת	לְגוּנִי	הַיְחָזְאֵלִי	מִשְׁפַּחַת	לְיִחְזָאֵל	לְמִשְׁפַּחְתָּם	נִפְתָּלִי	בְנֵי	48
le-Gunite	clan-de	à-Guni	le-Jahzeelite	clan-de	à-Jahzeel	par-leur-clans	Nephthali	fils-de	
H1477	H4940	H1476	H3184	H4940	H3183	H4940	H5321		

Les fils de Nephthali, selon leurs familles : de Jahtseël, la famille des Jahtseélites ; de Guni, la famille des Gunites ;

הַשְּׁלֵמִי :	מִשְׁפַּחַת	לְשִׁלֵּם	הַיְזֵרִי	מִשְׁפַּחַת	לְיִזְסֵר	49
le-Shillemite	clan-de	à-Shillem	le-Jezerite	clan-de	à-Jezer	
H8016	H4940	H8006	H3340	H4940	H3337	

de Jétser, la famille des Jitsrites ; de Shillem, la famille des Shillémites.

אַלֶּף	וָאַרְבָּעִים	חַמִּישָׁה	וּפְקָדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	נִפְתָּלִי	מִשְׁפַּחַת	אַלֶּה	50
mille	et-quarante	cinq	et-leur-dénombrés	par-leur-clans	Nephthali	clans-de	ces	
H0505	H0705	H2568		H4940	H5321	H4940	H0428	

מֵאוֹת :	וָאַרְבַּע
centaines	et-quatre
H3967	H0702

- Ce sont là les familles de Nephthali, selon leurs familles ; et leurs dénombrés, 45 400.

מֵאוֹת	שֶׁבַע	וָאַלֶּף	אַלֶּף	מֵאוֹת	שֵׁשׁ-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	פְּקֻדֵי	אַלֶּה	51
centaines	sept	et-mille	mille	centaines	six-	Israël	fils-de	dénombrés	ces	
H3967	H7651	H0505	H0505	H3967	H8337	H3478			H0428	

וּשְׁלֹשִׁים :	פ
et-trente	-
H7970	

Ce sont là les dénombrés des fils d'Israël, 601 730.

לְאָמֹר :	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	52
disant	Moïse	à-	l'Éternel	et-parla	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

שְׁמוֹת :	בְּמִסְפָּר	בְּנַחֲלָה	הָאָרֶץ	תִּחְלַק	לְאֵלֶּה	53
noms	par-nombre-de	pour-héritage	le-pays	devra-être-divisa	à-ces	
H8034	H4557	H5159	H0776	H0428		

Le pays sera partagé à ceux-ci en héritage, selon le nombre des noms.

נַחֲלָתוֹ	תִּמְעַט	וְלִמְעַט	נַחֲלָתוֹ	תִּרְבֶּה	לְרַב	54
son-héritage	tu-devra-diminuer	et-à-le-peu	son-héritage	tu-devra-accroître	à-le-beaucoup	
H5159	H4591	H4592	H5159			

נַחֲלָתוֹ :	יִתֵּן	פְּקָדָיו	לְפִי	אִישׁ
son-héritage	devra-être-donné	son-dénombrés	selon	homme
H5159	H5414		H6310	H0376

À ceux qui sont nombreux, tu augmenteras l'héritage ; et à ceux qui sont peu nombreux, tu diminueras l'héritage : tu donneras à chacun son héritage en proportion de ses dénombrés.

אַבְתָּם	מִטּוֹת	לְשְׁמוֹת	הָאָרֶץ	אֶת-	יִחְלַק	בְּגוֹרָל	אֶדְ-	55
leurs-pères	tribus-de-	par-noms-de	le-pays	-	devra-être-divisa	par-sort	certainement-	
H0001	H4294	H8034	H0776	H0853		H1486	H0389	

יִנְחִלוּ :
ils-devra-hériter
H5157

Seulement, le pays sera partagé par le sort ; ils l'hériteront selon les noms des tribus de leurs pères.

עַל-	פִּי הַנּוֹדָל	תִּחְלַק	נַחֲלָתוֹ	בֵּין	רַב לְמַעַט :	ס	56
par-	le-sort	devra-être-divisa	son-héritage	entre	à-peu beaucoup	-	
	H1486		H5159	H0996	H4592		

C'est selon la décision du sort que leur héritage sera partagé, qu'ils soient en grand nombre ou en petit nombre.

וְאֵלֶּה	פְּקוּדֵי	הַלְוִי	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְגִרְשׁוֹן	מִשְׁפַּחַת	הַגֵּרְשׁוֹנִי	57
et-ces	dénombrâ-ones-de	le-Lévite	par-leur-clans	à-Guershon	clan-de	le-Gershonite	
		H3881	H4940	H1648	H4940	H1649	
לְקָהַת	מִשְׁפַּחַת	הַקֹּהַתִּי	לְמֶרָרִי	מִשְׁפַּחַת	הַמֶּרָרִי :		
à-Kehath	clan-de	le-Kohathite	à-Mérari	clan-de	le-Merarite		
	H4940	H6956	H4847	H4940	H4848		

Et ce sont ici les dénombrés de Lévi, selon leurs familles : de Guershon, la famille des Guershonites ; de Kehath, la famille des Kehathites ; de Merari, la famille des Merarites.

וְאֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	לְוִי	מִשְׁפַּחַת	הַלִּבְנִי	מִשְׁפַּחַת	הַחֶבְרֹנִי	מִשְׁפַּחַת	הַמַּחֲלִי	58
ces	clans-de	Lévi	clan-de	le-Libnite	clan-de	le-Hebronite	clan-de	le-Mahlite	
	H4940	H3881	H4940	H3846	H4940	H2276	H4940	H4250	
מִשְׁפַּחַת	הַמוּשִׁי	מִשְׁפַּחַת	הַקֹּרְחִי	וּקְהַת	הוֹלְדָּה	אֶת-	עַמְרָם :		
clan-de	le-Mushite	clan-de	le-Korahite	et-Kehath	engendra	-	Amram		
	H4188	H4940	H7145	H6955	H3205	H0853	H6019		

Ce sont ici les familles de Lévi : la famille des Libnites, la famille des Hébronites, la famille des Makhrites, la famille des Mushites, la famille des Corites. – Et Kehath engendra Amram.

וְנִשְׁם	אִשְׁתּוֹ	עַמְרָם	יֹכְבֵד	בֵּת-	לְוִי	אֲשֶׁר	יָלְדָה	אֵתָהּ	לְלֵוִי	59
et-nom-de	épouse-de	Amram	Jochebed	fille-de-	Lévi	qui	porta	sa	à-Lévi	
	H8034	H6019	H3115	H1323	H3878	H3205	H3205	H0853	H3878	
בְּמִצְרַיִם	וַתֵּלֶד	לְעַמְרָם	אֶת-	אֶהֱרֹן	וְאֶת-	מֹשֶׁה	וְאֶת	מִרְיָם	אֶחָתָם :	
dans-Égypte	et-elle-enfanta	à-Amram	-	Aaron	-	Moïse	et-	Miriam	leur-soeur	
	H3205	H6019	H0853	H0175	H0853	H4872	H0853	H4813	H0269	

Et le nom de la femme d'Amram était Jokébed, fille de Lévi, qui naquit à Lévi en Égypte ; et elle enfanta à Amram, Aaron et Moïse, et Marie, leur sœur.

וַיִּנְלָד	לְאֶהֱרֹן	אֶת-	נָדָב	וְאֶת-	אֲבִיהוּא	אֶת-	אֵלְעָזָר	וְאֶת-	אִיתָמָר :	60
et-était-né	à-Aaron	-	Nadab	et-	Abihu	-	Éléazar	et-	Ithamar	
	H0175	H0853	H5070	H0853	H0030	H0853	H0499	H0853	H0385	

Et à Aaron naquirent Nadab, et Abihu, Éléazar, et Ithamar.

וַיָּמָת	נָדָב	וְאֲבִיהוּא	בְּהַקְרִיבָם	אֵשׁ-	זָרָה	לְפָנַי	יְהוָה :	61
et-mourut	Nadab	et-Abihu	dans-leur-offrande	feu-	étrange	devant	l'Éternel	
	H5070	H0030	H7126	H0784	H6440	H3068	H3068	

Et Nadab et Abihu moururent comme ils présentaient du feu étranger devant l'Éternel.

תָּרַשׁ mois H2320	מִבְּנֵי- de-fils-de-	זָכָר mâle H2145	כָּל- tout-	אַלֶּף mille H0505	וְעֶשְׂרִים et-vingt H6242	שְׁלֹשָׁה trois H7969	פָּקְדֵיהֶם leur-dénombré-ones	וַיְהִיו et-étaient H1961
לֹא- ne-pas- H3808	כִּי pour-	יִשְׂרָאֵל Israël H3478	בְּנֵי fils-de	בְּתוֹךְ dans-milieu-de H8432	הֲתִפְקְדוּ étaient-ils-dénombré	לֹא ne-pas H3808	וְכִי pour-	וַיִּמְעַלָּה et-upward H4605
			יִשְׂרָאֵל Israël H3478	בְּנֵי fils-de	בְּתוֹךְ dans-milieu-de H8432	נַחֲלָה héritage H5159	לָהֶם à-eux H1992	נָתַן était-donné H5414

– Et les dénombrés des Lévités furent 23 000, tous les mâles, depuis l'âge d'un mois et au-dessus ; car ils ne furent pas dénombrés avec les fils d'Israël, parce qu'on ne leur donna pas d'héritage parmi les fils d'Israël.

בְּנֵי fils-de H0853	אֶת- -	פָּקְדוּ dénombré	אֲשֶׁר qui	הַכֹּהֵן le-sacrificateur H3548	וְאֶלְעָזָר et-Éléazar H0499	מֹשֶׁה Moïse H4872	פָּקְדֵיהֶם dénombré-ones-de	אֵלֶּה ces H0428
			יְרֵחוֹ Jéricho H3405	יַרְדֵּן Jourdain H3383	עַל par	מוֹאָב Moab H4124	בְּעֵרְבַת dans-plains-de H6160	יִשְׂרָאֵל Israël H3478

Ce sont là ceux qui furent dénombrés par Moïse et Éléazar, le sacrificateur, qui dénombrèrent les fils d'Israël dans les plaines de Moab, près du Jourdain de Jéricho.

תַּכְהֵן le-sacrificateur H3548	וְאַהֲרֹן et-Aaron H0175	מֹשֶׁה Moïse H4872	מִפְּקֵדֵיהֶם de-dénombré-ones-de	אִישׁ homme H0376	הָיָה était H1961	לֹא- ne-pas- H3808	וּבְאֵלֶּה et-dans-ces H0428
			בְּמִדְבַּר dans-désert-de H5514	יִשְׂרָאֵל Israël H3478	בְּנֵי fils-de	אֶת- -	פָּקְדוּ dénombré H0853
			סִינַי Sinaï H5514				אֲשֶׁר qui

Et parmi ceux-là, il n'y en eut aucun de ceux qui avaient été dénombrés par Moïse et Aaron, le sacrificateur, qui dénombrèrent les fils d'Israël dans le désert de Sinaï ;

וְלֹא- et-ne-pas- H3808	בְּמִדְבַּר dans-le-désert	יָמֹתוֹ ils-devra-mourir H4191	מֹת mourant H4191	לָהֶם à-eux	יְהוָה l'Éternel H3068	אָמַר dit H0559	כִּי- pour-
נֹון Nun H5126	בֶּן- fils-de-	וַיְהוֹשֻׁעַ et-Josué H3091	יִפְנֹה Jephunné H3312	בֶּן- fils-de-	כָּלֵב Caleb H3612	אִם- si-	כִּי mais-
					אִישׁ homme H0376	מֵהֶם de-eux H1992	נֹוֹתֵר était-gauche H3498

car l'Éternel avait dit d'eux : Ils mourront certainement dans le désert ; et il n'en resta pas un homme, excepté Caleb, fils de Jephunné, et Josué, fils de Nun.